Մանզումէի Էֆքեար սէնէտէ 300 Նիւսխէ վէ-
ռիկիպ, սէնէվի գըյմէ-
թի Իսթանպուլ իչին 250
ղրշ. վէ ալթը այլըղը 125
ղրշ. վէ Թաշրալար իչին
բօսթա բարասը իչինտէ
օլարագ, սէնէվի գըյմէ-
թի սաղ ագճէ 250 վէ
ալթը այլըղը տախի 125
ղրշ. տուր։
Վէ պէհէր Նիւսխէսի
40 բարաբա սաթըլըր։

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ

Իլանաթըն պէհէր սաթը-
ըլ Լէյն պէրլինճի տէփա 3
Իբրինճի տէփա 2, վէ հա-
շիւնճիւ վէ սայիր տէփա-
լար իչին Էկրոչ Իան սը-
բատրնա գօնուլմասան ի-
լանըն սաթըլը ծզ.տուր։
Մէքթուպ վէ սայիրէ
Գալաթասարայ ճէնճիլիք
բաղարընտա վագը Ն. 29
Իրսի խանընտա կարա-
գեան Ց. փանոսեան իմբ-
նէ կէօնուրիլիր էր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԻՆԷ ١٢٨٩ ՃԷՄԱԶԻԼ Է-ՎՎԷԼ ١٢ — 1872 ՕՐԻԼԻՍ 7 ՇԻՄԱ. — ԱՎԱՖՐԱՆԿԱ ՕՐԻԼԻՍ 19 — ՆԻՍԱՆԻ 1929

ԻԼԱՆԱԹ
LOYD SUISSE
ԼՈՅՏ ՍՈՒԻՍ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՎԻՆԹԷՐԹՈՒՐՏԱ

Մէկքիր գումբանեանքն Իսթանպոլ-սաքի ճէնթօլարը, գարա, տէնիզ վէ չայ իւզէրինէ մալէր սիքուրթա թութմասա բուխասթըլարը վար տրը։

Պու պապակ Թափիսիի մալիւմ թ տալ-մագ խմէ էնէլերին, սահիպի խնզալարա միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

ՀԷՐՄԱՆ ՀԷԼՊԻՆԿ — ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԲԷՔՄԷԶ
ճէնէրալ Ա.ճէնթօ — Ա.ճէնթօ
Գալանթինա սոգ. Ն. 2 — Պաղչէ գարու Իսթանպոլ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

RÉPARATEUR
ՍԱԶ ՎԻ ՍԱԳԱԼ ԻԶԻՆ
Ինքնաշարժ ֆաբրիքաները և Բոլոր էքիպաժները հաղորդանքի սաղ պրեսաները
Պիրինճի ալթուն միտալիա—Շիւնճիւ կիւմիւշ միտալիա
ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՄՈՒԱԼԻՃԷ

Մէկքիր մուալիճէ, Ֆ. ԳԸՐԻԻԴ մարի-ֆէթի իւլ Թէրթիպ օլունմուշ օլուպ, սաչ-լարա վէ սաղալա, քէնտի Է.ԼԷՒԷ ԲԻՆԿԻ վերիր։

Մէկքիր մուալիճէյի պէր տուրլու քէնտույէ գուլլանմալարը։ Հաթթա սայիր սաչ վէ սաղալ պրեսալարը կիպի գուրուլմաղ։

Պուլունուր Իսթանպոլտա Մ. Վէյսէլ վէ գումբանեանքն մաղազասընտա, վէ Գալանտա խանընտա Մ. Կիւյոնուն 26 Նիւսխէսի մաղազասընտա։

ԻԼԱՆ

Սոն վաքիթլէրտէ Ամերիկատա պուլունան Քոնտուրանկո քէօրիւնիւն տիւրլիւ խիւլասալարը Լէվանտէն ուսթա քիմիաճիլարը մարիմէթէյի իհտաղ օլուպ վէ թապիպլէր վասթասը իլէ, ինճիտամ պէնի վէ Ֆրէնի վէ սայիր հէր ճինս Ֆէնա եարա-լերէ իսթիմալ օլունուգտա կէօրիւլէն մուհասէնաթը պիւթիւն Եվրոպա թահսիլն իթմէքտէ տրը։

Իշտու Քոնտուրանկոնան հէր նէվի բուհ-լարը, չըրուպլարը սուֆուֆլերի վէ չարապ-լարը Իսթանպոլտա Քէօրբիւ պաշընտա Ն. 7 վէ 8 մաղազալէրտէ վէ քէզա Պէյօղլուն-տա Աղաճամի ճատատէսինտէ Ն. 77 Մ. Վ. Ծանէնինին տիւքքանընտա սաթըլմաղտա տրը։

ԵՎՐՕՊԱՆԸՆ ՄԻԻԹԷԼԻՑ ԻՍԹԻԴՐԱՋԱԹ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍՈՒ

Բումէլի տէմիր եօլ սէհիմէրինին բրօ-մէպէրի 5 էր զուրուշա օլարագ սահիպի իմզանը, Գալաթատա Գումիսիոն խանը իթ-թիխալինտէ վագը 16 Նիւսխէսի մաղազա-սընտա սաթըլըր։ Մէկքիր բրօմէպէր, եալընըզ օգոստոս 1 տէ չէքիլէճէք գուրա իչին միւթէպէր օլուպ, գազանան մէպլա-ղըն ատօրթտէ պիրինի ալաճագլար տրը։ 350 պիլէթ գազանընը, էն չօղու, 600 պին ֆրանք գազանատագ տրը։ Գազանընը, Պանդ Օթոման թարաֆընտան կէօսթէրի-լէն էյրայիթ ահլեատընտա, տուրլ անա պի-լէթինին զըյմէթի նէ իսկ, անրն տէօրթ-տէ պիր զըմանը թէկտիկ իսթէրսէ, քէն-տի սէհմիլերինէ տիւշէն մէպլաղը սահիպի իմզատան ալուճագլար տրը։

Թէքմիլ եղրամիկէյի գազանը բրօմէ-սէր, իչ չէյրէք պէնեղ մէճիտիէնէ տա-թըլըր։ Մէկքիր բրօմէսէրին սահիպլերի, բրօմէսէրի հէր գանդի Նիւսխէրտա իսկ, այնի Նիւսխէրտա օլան ասլ անա պիլէթի-նին սահիպ իմզատան իսթէնէպիլիրլեր, ֆագաթ, էվվէլինտէն, անա պիլէթինին ֆիլեաթը հէր նէ իսկ, անրն պէտէլինի տա-հիպի իմզատա թէքլիմ իթմէլի տրը։

Մէկքիր մաղազատա սաթըլան բրօմէ-սէր, ըսկէլ մալինի, եանի 400 ֆրանք տա-խի գազանըլար։ Պիր չէյրէքլիք բրօմէս-էրտէն, օն թանէ ալանլարա, պիր թանէ պատիէվա վերիլիր, վէ ալթմըշ բրօմէս ալանլարա, Պուքրէշ չէհրի պիլէթլէրինտէն պիր թանէ վերիլիր։

Մէկքիր մաղազատա, հէր նէվի իս-թիգրազ պիլէթլէրի վէ իգրամիյէի պիլէթ-լեր սաթըլըր վէ սաթան ալանը վէ գու-բոն, պանդնոթ վէ բիանգօսու չէքիլմէյ պիլէթլերին պէտէլի վերիլիր։

Թափսիլի մալիւմաթ ալմաղ իսթէյէն-լերին, սահիպի իմզանը, Գալաթատա Գումիսիոն խանը իթթիսալինտէ վագը 16 Նիւսխէրօրլու մաղազասընտա միւրաճաաթ իյ-լէմէլէրի։ Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

Փանոսեան վարժարան միսէրրիսլէրինտէն Ֆրանսըզ լիսանը միսէրրիսի պոիլունա Մ. կիս. Գըրէսբէն, Ֆրանսըզ լիսանընը վէ քէթապէթինի, իլմ իլմի հիյէթ (աստղաբաշխութիւն) վէ Ֆիզիք տէրսի միրմէեէ հաղրը օ-լուպ, իսթէյէնլէրին, մաթպամըզա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԻԼԱՆ

Պէյգօղ Տապպաղխանէի ամիրէսի ի-չին 6.000 ատէտ եաշ Իվրօպա կէօնիւ, պէհէրի 16–18 գիէյէ գատար 7000 ա-տէտ 19–21 գիյէյէ գատար 7000 ա-տէտ 22–24 գիյէյէ գատար, 5000 ա-տէտ բիւղքեար գուրուսու տանա կէօ-նիւ, վէ 25 000 ատէտ գուրու էրզը-րում, Գարա, Կիւմրիւ, Թիֆլիս վէ հէվալիսի կէօնիւնընն միւնագասալարը իշ պու թէմուզըն 12ինճի չէհարշէմպիհ կիւնիւ Տարը Շուրայի ասքէրիտէ ի-ճրա օլունաճաղընտան, իթասընա թա-լիպ օլանլարըն նէլմի մէզքիւրտէ սա-աթ 6 սուլարընտա Տարը Շուրատա պուլունմալարը իճապ իտէր։

4 թէմուզ 1872
Պապը սէրասքէրի

Իսկիւտարտա Սէլամիյէ մահալլէ-սի իլէ Ինճատիյէ արասընտա, Ց. խաչ քիլիսէսի արգասընտա, քէրեսթէճի Մանուէլ նամ սօղաղընտա, աչաղքի գաթտէ իչ օտա, վէ իւսթ գաթտէ քէղա բօյրագա նազիր պէօիւք սալա-սի, վէ օտասի իլէ տիկէր լոտօսա գար-չը իքի օտա, վէ էն եօգարքի գաթտա տախի պիր ճիհանիւմայի. ճէման 7 օտայի, վէ պիր մութպախը հավի, 18 արշըն եիւզընտէ, վէ գէրդ արշըն տէ-բինկիյինտէ մէպնի, վէ միյվէլի աղաճ-լար իլէ պիր թաթլը սու դուլուքընը վէ պիր արապա եէրի ճամի 24 նիւմէ-բօլու խանէ սաթլըդ օլտուզունտան, իշթերասընա թալիպ օլանլէրին խանէի մէզքիւրտէ կիտուպ կէզմէլէրի։

Ամաքիրի Շահանէ իչին պա դօնթ-ըաթօ միւպանա օլունան էշեանընն ան-պարլարա վիրուլմնտէ թիւճճարը վէ եախսա թէսէլլիւմճիսի պէրապէր օր-մասդգ ճա հէր նէ ճինս էշիա օլուր ի-սէ օլսուն գատրել օլունմահաճաղը մի-սիլու անպարլարա վիրուտ իթթիսալի կիւնտէն իթիպարէն պիր հաֆթա միւ-բուրինէ գատար կէլուպ մուտիրէնէսինի իճրա իթթիրմէէրի վէ միւտիրդ նիւ-մունէ վէ շէրայիթ օլտուզու թագտիր-տէ մէէմուրլէրէ թէսլիմինէ իթթինա իյ-լէմէլէրի վէ մուզայիրի նիւմունէ վէ շէրայիթ օլան մուլէրինի տախի տէր ադ ադ անպարտան գալաբրմալարը լա-զըմ կէլէճէկի վէ էկէրլի արգասընը արտմանեբօյտա մալէրի էմանէթ մա-զաղալարընտա գալը իսէ ֆէնալաշմա-սընտան վէ պօղուլմասընտան անպար մէմուրլէրի մէսալ օրմանաճաղը կիպի պիր հաֆթատան հէր գալ կիւն զիեա-տէ տուրուր իսէ բուսումթ տայիրէ-սինին գապիտէսինէ թաթգիգան արտի-նէ ադճէսի ալընմաճաղը ճիհէթլէ քէյ-ֆիյէթ մալումէրի օրմաղ իչզրէ իլան օլունուր։

1 թէմուզ 1872
Պապը սէրասքէրի։

ԱԶԳՅԱՅԻՆ

ՏԻԿՆՈՅ ՄԱՐԻԱՄ Գ. ԻԶՄԻՐԵԱՆ

Գղլաբեցի Բարեպաշտուհի տիկին Մարիամ Գալատեան Իզմիրեանց երկու հազար ռուբլի նուիրեց Գղլաբու Հայոց օրիորդաց դպրոցին յանուն և ի յիշատակ հանգուցեալ առն իւրոյ Գալուստի Իզմիրեան։

Երանի՛ է այնմ՝ որ գիտելով ազգիս այժմեան անհրաժեշտ պէտքը և կարօտութիւնը՝ Հայ մանկուոյն դաստիարակութեան՝ զարգացման և յառաջադիմութեան համար հոգւով չափ կրցանայ նուիրաբեր լինել և բարերար հանդիսանալ, որպիսի առաքինութիւն ո՛չ միայն հաճելի է և սիրելի Աստուծոյ, այլ և մեր փրկութեան և երկնեղեցւոյ պայծառութեան և փառաւորութեան առաջին միջոցն է։ Ուստի կգովեմք նոյն առաքինասէր Տիկնոջ բարի եռանդը և նպատակը, որով միանգամայն թէ՛ իւր և թէ՛ հանգուցեալ կողակցին անունը և յիշատակը անմահ փայլեցուց և փառաւորեց, և մեր, Գղլաբայ մերազնէից և համայն Հայորդւոյն շնորհակալեաց արժանացաւ։ Զոր հրապարակաւ յայտնելով, կը բաղձամք նոյնպիսի նուիրատու Տիկնայք և Պարոնայք յաճախ տեսնել յօդուտ և ինչպատիւ յաւերման և զարգացման տաճարացն ուսմանց և ազգակրթութեան Հայ մանկուոյն։

(Արարատ ամսագիր)

ՕՐԱԳԻՐԻՆ ԳԻ

Գ. խմբագիր՝ Օրագիրտէ պէր իքի տէֆա տբը, պուտալաճա պէնալէր կէօրիւմէքտէ տիր. մէրգում գալէմ մէյտանընա չբգմադ իչին, տահա պիր դաշ ֆուրան էթմէք էեմէլի տիր. արթըդ էօյլե քէբաղէճէ եազըբչարա ճէվապ վիրմէքտէն վազ կէչմէքտէ օլտուղումուղտան, հէլէ պունա հիչ ճէվապ վիրմէյիզ, լաքին չունա թէաճիւպ իթմէքտէյիզ քի, պինէրճէ սէնէ էվվէլ Սազանն իմատատն նասը՛լտա պիլմիշ, վէ նման ֆէնան դէնէ տէմիշ տիր, պէսպէսլի թապիաթտա պիր դանուն տուր պու, հէր աեար վէ հէր ալաղատա ատամար պիրիպիրինի արտեբպ պուլմադտա աբըլար. նասրլ քի Օրագիրին տօսթլարը վէ եազարմըլարը պունու թատիդ իթմէքտէ տիրլեր։

Պիզ պու մեսկին պէնալէրին տահիպինին քիմ օլտուղունու պիլէմէէօրուղ լաքին, պազըլարըն չիւրէհ իթտիկինէ նէզարէն, քէնտիսի տէ մեսկին վիճուտի, ադը վէ ֆիքրի բիսին պիրի իմիշ, վէ վ. արազէճ խանընտա, վէ եաքոտ ճիվարընտա պուլունմադտա իմիշ։

Մէրգում պու տէֆտէրի պէնտինի «կէօքսիմտէ պիր գըղըլճըմ վար տբը, պիր ատէշ վար տբը բարլամադտա վէ ալէվլէնմէքտէ տիր, վէ պուտա նէ՞ տիր պիլի՞մմինիզ, պիր դարտաշըդ մուհապպէթի, վէ պիր դանտաշըդ մուհապպէթի տիր, տէյերէք պաշլամըշ, վէ մէքթէպիմիզին չակիրտանընա, մէքթէպիմիզտէն չըգմալարընը նասիհաթ վիրէրէք պիթիրմիշ տիր։ Իմտի, պիզ տէրիզ քի, պու ատէշ մէրգումուն դալպինտէ օլմաեըպ, իլա դաֆտասընտա օլմալը տբը։ Ալա՛հ չիֆա վիրսին։

* * *

Զարշէմպիհ կիւնքի Օրագիրտէ, եալան վէ եանլըշ տօքմասը օլուպ, վէ քէղալիք քէբաղէլիքտէն իպարէթ պիր պէնտ տախի Ս-ՏԷՆ-ի մը իմզասըյլա կէօրիւմիշ տիւր քի, եազարըղընտան ֆիքիրճէ գումվէթի անլարընըմըշ օլտուղունտան, պիզ օնա, գալէմ մէյտանընա չբգբպ տա ինճէ իշլերէ գարբշմադտան իսէ, էմին էօնիւնէ կիտիպ ֆասուլեա բաթլիճան տաթմասընը իմնաթար իտէրիզ։

* * *

Փողտա օգունան շու տաթիտէքի մէքթուպու տախի վատիմիզ իւզրէ այնէն տէրճ իտէրիզ։

. . . Խմբագր. Փողոց.

Ձեր փողոց վսեմ և ծանր ընթացքը դիտել տուաւ ինձ որ անկողմնակալ և արդարութեան պաշտպան էք, քամահելով ինչ որ կրթութեան դէմ է և փոքրահոգութեան նշան է. ուստի փափաքեցայ ձեզ դիմել և ներկայ յօդուածիս անկիւն մը խնդրել։

Այս մէկ քանի օրերս Այտպեան վարժարանը և անոր անձնուրաց Տնօրէն էֆէնտիին անունը յաճախ կը յիշուի ոչ թէ միայն դրական ասպարէզին մէջ՝ այլ և հասարակաց բերանը։ Ի՞նչ է այս խօսակցութեան պատճառը. —զրպարտութիւն մը՝ զոր անխիղճ և անխոհեմ խմբագիր մը իր մէկ քանի արբանեակներովը սովոր է հնարել մէկ քանի տարիէ հետէ, որպէս զի Ազգապետանը կործանէ և Ն. վարդուհեանը վերականգնէ, բազդախնդիր օրիորդ մ՚ալ կայ, որ միշտ կը զրպարտէ զփանոսեան, որպէս զի իր վարժարանը՝ որ գոցելու վրայ է՝ կարենայ կանգուն պահել. և այսպիսի մէկ քանի անձինք կշտանալու համար կը բարձրացնեն իրենց ձայնը և փանոսեանի պէս բարձր և անձնուրաց անձին հետ՝ ի վիդ դալով զանի կործանելու կը ջանան, զըրպարտութեան սև մրոտը կուզեն անոր պայծառ ճակատը մրոտել։ Բայց ազգը կը ճանչէ իր բարեկամը և զանի կը պատուէ, շահախնդիր անձինք՝ ի զուր թող պոռտարանեն։ . . . Խմբագր. Հարկ չէ հոս Օրագրի և Եփրատայ խմբագրաց արարք և ընթացք՝ ի դրի առնուլ, զի հասարակութիւնը լաւ կը ճանչէ զանոնք և չը քնանար, քաղաքի մը պակասութիւնը անոր ընակիչներէն միայն յատկացնել և զանի հեգնել կարի իմաստակութիւն մը և մանաւանդ լրբութիւն մ՚է։

Իսկ դուն, փանոսեան, անվեհեր քալէ, առաքինութեան ուղին անձամբ և վշտամ է, զրպարտութեան և բամբասանաց սայրատուր սպաքներ ճամբուն վրայ կեցած անցորդները խոցելու հ՚ըսպասեն, նա որ անվեհեր սիրտ մը, անդծելի կուրծք մը կը կրէ, զանոնք քամահելով կանցնի. նա կընդունի այն դավնին, զոր յետին դարք սովոր են մեծ մարդոց նուիրել, յիշէ, փանոսեան, ազգաց պատմութիւնը, յիշէ Սոկրատը, Արիստոտէմը, Մեծն Ներսէս, Սահակ Պարթևը, Մխիթար Սբրոյ. Շահնազարեան, որոնք յետին չունչ՝ մարդկային յառաջադիմութեան համար աշխատած են և միշտ հալածուած. զի քսուն, կեղծաւորն և նախանձոտն ամենայն ինչ կը հալածեն, որպէս զի կարենան հատատաուն մնալ, եթէ վերոյիշեալ անձանց վարք ուրոյն ուրոյն նկատէինք, որ ձեզմէ իսկ զանխուլ չէ, կարի երկարատև և ձանձրացուցիչ պիտի ըլլար յօդուածս, յիշէ և անվեհեր քալէ. ամէն ժամանակ և ամէն տեղ զրպարտիչք, քսու գրիչք և լեզու պակաս չեն. երբեմն Զամուռճեանի Երեւանի ալ այդ պաշտօն կը վարէր, ինչ որ հիմայ Օրագրի խմբագիրը, նա զըրպարտեց և բամբասեց անխղճաբար Շահնազարեանը, նա զրպարտեց զՄելքիսեդեկ ճշմարիտ ազգասէր վարդապետը, նա զրպարտեց Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցին. և ի՞նչ փոխարէն կընդունի հիմայ այդ անխիղճ պատուելին. —քամահանք. ասոր բարի օրինակին կը հետեւի և Օրագիր, կը զրպարտէ որպէս զի ապրի, միշտ կը թշնամանէ, և զո՞վ. ազգին ամենասիրելի պատրիարքը, ազգին յառաջադիմութեան անձանձիր աշխատող փանոսեանը. ի՞նչ պիտի ընդունի փոխարէն ապագայ դարէն. —անէծք և հայհոյանք. այս պիտի ըլլայ այն ամէն մարդոց բաժին, որ սովոր են զրպարտել և չարաբանել։

Մեծապատիւ փանոսեան, քոյդ վըսեմ անունը այն ամէն իրական հայ որդւոց մէջ անկեղծ դրոշմուած է, մեր ազգին վերակենդանութեան համար ոչ այլ ինչ պէտք է բայց եթէ դաստիարակութիւնը, մեր ազգին վիճակը բարւոքելու, եթէ միակ միջոց մը կայ՝ այդ կրթութիւն և դաստիարակութիւն է. ո՞վ քան զքեզ աւելի իրաւունք ունի մեզմէ պահանջելու այդ սէր և երախտագիտութիւնը. քանզի ձեր Ազգապետան և փանոսեան վարժարաններով հրաւէր կը կարդաք ապագայ սերընդեան՝ մարդկային արժանաւոր վիճակը բարձրացնելու։

Ընդունէք երախտագիտութեանս հաւատիքը և ներէ եթէ չկրցայ գոնէ նիւթականով Ձեզ օգնել և քաջալերել, այս մէկ քանի տող՝ որ ոչինչ է Ձեր աշխատութեան կը նուիրեմ՝ իբրև ճշմարիտ Հայու մը յարգանքը։

Ընդունեցէք. . . Խմբագր. յարգանս և հաճեցէք անկիւն մը շնորհել ներկայիս՝ ի սէր ճշմարտութեան։

Մեսրոպ
ՓՈՂ.

Աւ երեսփոխանական ընտրոս Գա. ը գիւղի

Թաղիս կողմանէ ընտրեալ երեսփոխան էֆէնտիներն հրատարած լինելով՝ ընտրողական ժողովս նորոգ ընտրելի երկու երեսփոխանաց համար եռապատիկ թուով հեանեալ ընտրելեաց ցանկը պատրաստեց ի դիւրութիւն ընտրողաց։

Մեծ. Անդրէաս էֆ.	Փափազեան	
» Գրիգոր	»	Խաչատրեան
» Ղազարոս	»	Տէվվէթլեան
» Յակոբ	»	Պուրունսուզեան
» Ոսկեհան	»	Արսէնեան
» Պօղոս	»	Դարբիէլեան

Ուստի թաղիս երեսփոխանական ընտրողք կը հրաւիրուին սոյն ցանկէն և կամ ընտրելութեան պայմաններ ունեցող ուրիշ արժանաւոր անձերէ երկու անձանց անուն պարզ թղթի վրայ գրելով յառաջիկայ կիւրակէ յուլիս 9 մինչև ի ժամ 4 անձամբ բերել յեկեղեցի և ձգել քուէտուփին մէջ ի ներկայութեան ընտրողական ժողովոյ ժամը 7էն վերջը եկած քուէներն անընդունելի են։

Կ՚խնդրուի Մեծ. ընտրողներէն որ իրենց իրաւունքն ի գործ դնեն առանց զանցառութեան։

Ընտրողական իրաւանց տէր անձանց և ընտրելեաց ցանկերը կեղեցւոյ բակը կախուած է։

Նախագահ ընտր. ժողովոյ
Յարութիւն Քհն. Քիւրճեան

ՊԵՆՏՕՆԻԿՆ ԱԶԴ

Աւ Մեծարգոյ Թաղեցիս Պալատու

Պալատաւ Թաղ. խորհուրդը իւր պաշտօնէն հրաժարած ըլլալով յառաջիկայ կիւրակէ յուլիս 9էն Թաղիս խորհրդարանին մէջ Նորոգ Թաղ. խորհրդոյ անդամոց ընտրութեան գործողութիւնը պիտի կատարի։

Ուստի, ընտրութեան իրաւունք ունեցող մեծարգոյ Թաղեցիներէն կը խնդրուի որ հաճին իրենց քուէն կամ անձամբ բերել և կամ ստորագրեալ նամակաւ մը զբրկել՝ ի խորհրդարան մինչև որոշեալ օրը առաւօտեան ժամը 8 որ տաեն քուէ համարի պիտի ձեռնարկուի։

Ընտրողաց դիւրութեանը համար ընտրելի ինն անձանց եռապատիկ թուովն ցանկ մը պատրաստուած և Ս. Եկեղեցւոյ բակը կախուած է, բայց ընտրողք ազատ են անկէ դուրս գտնուող անձանց ևս քուէ տալ, բաւական է որ ընտրութեան պայմաններն չմոռցուին։

Մնամ ազօթարար
Նախագահ Ընտրող ժողովոյ
Տ. Յարութիւն աբեղ Խանեան

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԻՆԳԼԻԹԷՐԱ

Լօնտրա, 18 յուլիս

Սէն Բէթերսպուրիտաքի Ինկիլիթէրա սէֆիրի, շէհրի մէջբիւրտէ գօլէրա իլլէթի մախուֆէօլնէն պաշ կէօսթէրմիշ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։ Պինանէն ալէյհ, Ֆէնլանտ քէօրֆէզինտէն կելէն մալ վէ եօլճուլար թահթը գարանթինատա ալընը։

Գրբալիչա հազրէթլէրի, Բըրէնս Նարօլէոնուն Ինկիլիթէրրատա կերմէսի իչին լազըմ կելէն բախտաթը վիրսի։

Պանդանքն ըսգոնթօսու 3 1/2ա չբգարբլաը։

ԵՈՒՆԱՆ

Աթինա 18 յուլիս

Պուլիարիս գապինէթօսու, Լօրիմ մատատէսի սէպէքինտէն խաթիֆա իթտի։

Եէնի պիր գապինէթօ թէշքիլ իթմէք խըզմէթի, Տէլի Եորկիսէ իհտալէ օլունտու։

ԱԼՄԱՆԱ-ԹՈՒՆՈՒՋ

Գակլիարի 18 յուլիս

Թունուզտան եազըմիշ օլտուղու հալատ, Ամիր տի Մարտէնիա զաղէթասընտա տէրճ օլունան պիր մէքթուպուն պէհանընա նէզարէն, Ամանեատաքի պաշ դօնսօլոս, իլլթիմասթում ԳԷԼԷՅԼԷ՝ պիր նօյա թագտիմի իլէ, Էրլանկէ նամ թիւճճար էվի իչին պէշ միլեօն ֆրանք թազմինաթ վիրմէսինի թալապ էյլէմիշ տիր։

Իթալիա դօնսօլոսու, պունլարըն ադրասընը պուլմանա ճահտ իթմէքտէ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 17 յուլիս

Մէճլիսատ, ազ թարաֆ նաթըզլարը, 135 միլեօն ֆրանգ վիրկի արթըրըլտըգտա քրիֆայէթ իտէր տիեէրէք, թէնդըբահթ իսիլմէսի իւզէրինէ իսրար իյլէմիշլէր տիր։ Մ. Թիէր, 200 միլեօն ֆրանգ լազըմտը տէյի իսրար իթմէքտէ վէ ասքէրի մէսարիֆաթըն արթըրըլմասընա էշէտտի լիւզում վար օլտուղունու պիլտիրմէքտէ տիր, միւմայէյհ տէր քի էկէր օրտունուն մէսարիֆաթը արթըրըլմըշ իսէ, սէպէպի գուվվէթլի պիր Ֆրանսա իսթէմէքտէ օլմասը տըր։

Մ. Թիէր, ազ թարաֆ մէպուսլար թարաֆընտան վագը օլան պիր սիւալէ ճէվապէն, Լամիյէթ մէսէլէսի էօնլունտէն կէրի չէքիլմէեճէկինի, վէ մէճլիսին էմնիյէթի օրմանընճա, Լիֆրոպատան իսթիդրաշ իսէմէշ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։ Միւճատէլէ եարընա թէրք օլունտու։

Բարիս, 18 յուլիս

Տիւնքի մէճլիսին, ուժումուն իւզէրինէ իթտիյի թէէսիր, հիւքիւմէթ խայրըլը տըր։

Իսթիդրաշ, 1-10 պաշ իտէօր։

Բարիս 16 յուլիս

Աֆվը ումումի իլան օլունմասը զբմ-նընտա վագը օլան թէքլիֆլէրի թէֆ-թիշէ մէմուր օլան դօմիսիօն, մէղքիւր թէքլիֆլէրին ըէտանէի թէքլիֆ էյլէտի։ Ումումի միւճատէլէ վագը օլտուղտա, Մ. Թիէր, Մ. Լուի Պլանա ճէվապէն, ատալէթ քէնտի խըտմէթինի պաշա չբգարտբգտան սօնրա մէրհամէթին միմքին օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։

ԱԼՄԱՆԵԱ

Պէրլին 16 յուլիս

Ալմանեա վէլիհահտը Մինիխտէ տիր։

Ավսթրիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրի, սեպտեմբեր 9 տա պուրանա կէլէճէք տիր։

17 յուլիս

Հիւքիւմէթ թարաֆը օլան դաղէթալար, ըէյսի վիւքէլանքն, էմրի իթիտալ իւզրէ տավրանմիշ օլտուղունա դարշը եաղբպ, բարտալարա գարշը թէտապիրի չէտիտէ իթթիհադ օլունմասընը թալապ էյլէմէքտէ տիրլէր։

ԻԹԱԼԵԱ

Բօմա 17 յուլիս

Պէլէճիյէ տայիրէլէրի իշին ինթիխապ օլունան ատամլարընն էքսէրիսի սէրպէսթ էֆքեար թարաֆտարը տըրլար։

Բարասլար, օրթալըդա ֆէսատ պըրադտըգլարը իշին, հիւքիւմէթ, բուհանի թարարիգաթլարա տայիր, բարլամէնթօնա պիր դանուն լայիհասը թադտիմ իթմէքլիյէ գարար վիրաի։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Լիվերբուլ 18 յուլիս

Միալինկ Նեու Օրլէանս բամուղ, բէնա 11 1/16

Պու կիւնքի սաթը 8,000 պալլա Բիացա աղբը

ՍԱՐՊԱՖԻՅԻ

Լոնդրա 17 յուլիս

Լսամը Ումումի	51 7/8 ատն 51
1869 իսթիքրազը	61 3/8 ատն 1/2
1871 իսթիքրազը	71 1/2տան 3/4

Բարիս 18 յուլիս

Լսհամը ումումի	51 90

ԳԱԼՕԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Լսհ. Ումումի 6 Յուլիս ախշամդան	55-31
» » 7 » սապահ աչ	55-34
» » » » սաաթ 7	56-01
Իսթիքրազ 1865	548-50
» 1863	338-00
» 1869	312-50
Սօսիէթէ ժէնէրալ ապսիանզարը	11-20
Քրէտի » »	15-32
Շեմէնտֆիէր սէհիմլերի	174-50
Թրամվայ հիսէսլերի 1290 գչ խարիսար	
Ստամբոլ պանղասը ապսիանզարը	1 10
Սօսիէթէ Ավթրօ Թիւրք	10 90

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ 7 ՅՈՒԼԻՍ

Ինկիլիզ ելրասը	109—08
Ֆրանսըզ ալթունու	37—05
Բօլ	39—08
Գըրմից ալթունու	51—17
Պէնաղ մէհմէտի (ֆարգը	1—24
Պէշլիկ ֆարգը	4—28
Մէթալիք »	5—00
Պաղըր	120—00
Գուրուշ աքանթասու	0/0 5/8

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը ճիւնա բիասէթի, տիվանը իսթինաֆ աղասընտան Սաադը պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ թէվճիհ,

Իզմիր վիլայէթինէ թէչքիլ օլունան ճադ մահքէմէյի քէպիրէյի մէրքէզիյէ ըիասէթի, Թըրապզոն վալիսի սա պէդ Ալի բաշա հազրէթլէրինէ թէվճիհ,

Մուսուլ մութասարրըֆլըղը Մարաշ միութէսարրըֆը սապէդ Ալի Դութրի բաշանա թէֆվիզ,

Ուրֆա միութէսարրըֆլըղը Պոզուդ մութասարրըֆը սապէդ Թէվֆիդ պէյ էֆէնտիյէ թէֆվիզ,

Իրկիբի միութէսարրըֆլըղը Մուշ միութասարրըֆը սապէդ Ահմէտ պէյ էֆէնտիյէ թէֆվիզ,

Տիվանը խութինաֆ ազալըղը, ամէտի օտասը խիւլաֆաբընտան Ալի պէյ էֆէնտիյէ թէվճիհ։

Զբլարը մութասարրըֆլըղը, Էրզրում մէքթուպճուսու սապէդ Խուլուսի էֆէնտիյէ թէֆվիզ,

Պոզուդ միութէսարրըֆլըղը, Դայսէրիէ միութէսարրըֆը էսպագ Իսկէնտէր պէյէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

Լիվիլիսի կիւնքի նիւսխէսիզտէ Ֆարտիւ Պոսֆորտան ալարադ, իքի նէֆէր Օսմանլը ասքէրին, Պէյոզ ճիվարլարընտա պիր Էվրոպալը դառընը ըրզընա կէչմիշ օլտուգլարընը պիլտիրմիշ իտիք։ Սօնրատան թահդէդ օլունտուղունա նէզարէն, մէրգուման ասքէրլէր, ֆիյլի չէնի իճրասընտա պուլունմաեբպ, եալընըզ խըրսըզլըգ թէօհմէթինտէ պուլունմուշլար տըր, նասըլ փի Ալմանեա սէֆարէթխանէսի թէրճէմանը Մ. Թէսթա թարաֆընտան Լէվընթ Թարընը իրսալ գելընան պիր մէքթուպտա տախի թատիգ օլունմուշ տուր։ Իշթէ մէղքիւր մէքթուպուն թէրճէմէսինի պէր վէճհի տթի պէեան իտէրիզ։

Պէօյիւք տերէ 17 յուլիս

. . . Միհլիֆ,

Մահը հալին 9 ունատա, տիշամընն սաաթ ալթը բատտէլէրինտէ, Ալմանեա սէֆարէթխանէսի սբրը քատիպի Մ. լը Դոնթ տը Պըրայ, մատամատը իլէ պիրլիքտէ Պէյոզ ճիվարլարընտա կէշինմէքտէ իտի. օրմանլըզ պիր թէքէուզերինէ վասըլ օլտուղունատա, կէօրտիւ քի իքի ասքէր, պիր պալթա վէ եաթաղան իլէ աղաճ քէսմէքտէ տիրլէր. Դոնթ տը Պըրայընը գալընը պիր պալթաեան գօրտանու, ասքէրլէրին նաղարը ահիդաթընը ճէլպ իթմիշ իտի. ասքէրլէր, նէրէյէ կիտիւօրընը տէյի սիւալ իթմէլէրինտէ, միւմանիլէյհ գոնթ թօղաթա կիթմէքտէյիմ տէյի ճէվապ վէրիր, վէ պունուն իւզէրինէ պըրադըրլար քի կէչսին։

Դոնթ, նիւզ ատըմ ալբը ալմազ, ասքէրլէրին քէնտիսինի դօվալամագտա օլտուղլարընը կէօրիր, ասքէրլէր, Դոնթ տը Պըրայընը եռանընա եաղլաշարագտա, իւչ տէֆա թիւրքճէ պիր գաչ սէօզլէր սէօյլէրլէր, էլլէրի իլէ ատաթ գօրտանունու կէօսթէրէրէք։ Դոնթընը մատամատը, պունու կէօրէրէք, իւզէրինտէ թաշընըզը ալթուն տիւյմէլէրինի ռենտէ ասքէրլէրէ վիրիր, ֆագաթ, ասքէրլէր, մէղքիւր տիւյմէ էրի ալմազտան, պալթանը վէ եաթաղանը, Դոնթ տը Պըրայընը իւզէրինէ գալընըմընընը իտի, պու արա, տէօրթ նէֆէր ասաքիրի պահրիյէյի Շահանէ իսթէ կէլիպ, ասքէրլէր սիլահլարընը եէրէ պըրադընըլար։ Դոնթ տը Պըրայ իլէ մատամատը, պու խուսուստան իսթիֆատէ իտէրէք, վէ հայտէ չարուզ եօլա չընդըն տէյի պահրիյէ ասքէրլէրին վիրտիքլէրի նասիհաթ իւզէրինէ, Պէյոզա վասըլ օլտուրլար։

Ալմանեա մաալահաթկիւզարը, պու պատատ սատրազամ հազրէթլէրինէ իշթիքբա իլէտիրինտէն, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, մէրգուման ասքէրլէրին ախզ ու կիրիֆթլէրինի գաթիէն էմր էթտի։ Եիրմի տէօրթ սաաթ սօնրա, մէրգուման իքի նէֆէր ասքէրլէր ախզ ու կիրիֆթ պ'ըլէ։ Պապը Սէրասքէր մահպէսինէ աթըլըբ, օրատա միսթահագդ օլտուգլարը ճէզաեա պէքլէմէքտէ տիրլէր։

—Շու սօն կիւնլէրտէ եէնի դաբուտա իւչ նէֆէր գալպդան ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։ Պունլարընը իւչիւտէ Եունանլը տըրլար։ Բօլիս, 400 ղուրուշլուգ գալպ մէճիտիյէ իլէ սիքքէ պասըրդլարը ալէտթլարը էլտէ իթմիշ տիր։

—Պունտան պիր գաչ կիւն ադտէմ Աեա Դաբուտա պաշը վիճուտինտէն քէսիլմիշ օլտուղու հալտէ պուլունան ատամը էօլտիւրէնլէր, պու տէֆա բօլիս թարաֆընտան ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշլար տըր։ Կէօրիւնիւր քի պուլիս թարաֆընտան ախզ ու կիրիֆթ ճինայէթտէ, Բում միլլէթինտէն վէ եէտի նէֆէր ադատան իպարէթ օլան թէքմիլ պիր ֆամիլեանընն մէտալալ վար տըր, սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, էօլտիւրիլէն ատամ, սահիպ ճինայէթլէրին գըզդարընտաշը ըրզընա կէչմիշ վէ մէրգումէ իլէ էվլէնմէքլիյի ըէատ իթմիշ օլտուղունատան, օնլար տախի ինթիգամ ալմագ իւզրէ, պու ճինայէթի իշլէմիշլէր տիր։

—Ֆըրանսա ճիւմհուրիէթինին Պապը ալի նէզարինտէ պուլունան սէֆիրի Մ. վօկ ճէնապլէրի, Ֆրանսաեա, վէ Բօմատաքի սալթանաթը սէնիյէ սէֆիրի Ֆոթիատէս պէյ հազրէթլէրի տախի, սէմթի մէմուրիյէթի օլան Բօմատա կիթմէք իւզրէ, իշ պու չարշէնպիհ կիւնքի Մարսիլիա վաբօրու իլէ եօլա չընդըլար։

—Թիրօս նամ Բում զաղէթասընտա օգունտուղունա նէզարէն, կէչէն հաֆթա, Բումէլի տէմիր եօլու արապալարը, ֆիւչիւք չէքմէճէ եաղընլարընտա խաթթան տիշարը չընդըպ, տէօրթ քիչի էօլմիշ վէ տէօրթ քիչի տախի եարալանմիշ տըր։

—Օտէատան խութանպօլա գատար տէնիզ ալթընտան պիր թէլէկրաֆ թէլի ուղաթմագ իշին 1871 սէնէսի նոյեմբրը այընատա Պապը ալի իլէ Բուս հիւքիւմէթի մինանէսինտէ պիր շուրութամէ ատ օլունմուշ իտի։

Պու տէֆա, Պապը ալի, Բուսիա հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրէ իթթիքտէն սօնրա, մէղքիւր թէլէկրաֆ թէլին իմթիազընը պիր ինկիլիզ դումբանեասընա վիրմիշ տիր։

Կէլէճէք սէնէ, մէղքիւր թէլ իշլէմէնէ պաշլատատագ տըր։

—Լոթիրնէ վիլայէթի էօշիւրլէրի, պու սէնէ սայիր սէնէլէրէ պագտարսդ եիւքսէք ֆիեաթլէ սաթըմշ տըր։ Վիլայէթի մէղքիւրտէ մահսուլաթ զիեատէսիյլէ Ֆէյզ ու պերէքէթ իւզրէ օլաճագ տըր։

—Տիւնքի կիւն Գալաթատա թըրամուէյ արապալարընտան պիրիսի, պիր արապա չընդանելպ բարէ բարչէ իթմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Տէրը սատատէթ վէ պէլատը սալիսէ իլէ ալթընճը տայիրէյի տախիլ օլտուղու հալտէ, ավանիի նիւհասիյէ թամկա բուսումանընն իշ պու սէքսէն սէքիզ սէնէսի մարթը իպթիտասընտան սէնէի մէրգումէ չարպաթը նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի միւզայէտէ օլունմագտա պուլունտուղունտան իլթիզամընէ բաղիպ օլանլարընն չէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

89 ճէմազիլ էվվէլ 11

88 թէմուզ 5

Իսկիտարտա տարը գանատա վագը պաղչէ իլէ իսթ թարաֆընտաքի կազինո շերայիթի մալիւմէ իլէ պիրմիւզայէտէ թալէպինէ իճար օլունաճաղընտան իսթիճարընա բաղիպ օլանլարընն չէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլթիմասլարի իլան օլունուր։

89 ճէմազիլ էվվէլ 11

88 թէմուզ 5

Ցէրլ սաատէթ վէ պէլատը սալիսէ ալթընճը տայիրէտէն մատատա մահալի մալիւմէ վէ էյլատմը մախսուսէտէ գուրուլան բազար մահէլլէրի բուսումանուն սէքսէն սէքիզ սէնէսի հազիրանը իշթիտասընտան սէնէյի աթիյէ մայիս նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի միւզայէտէ օլունմագտա պուլունտուղունտան թալիպ օլանլէրի չէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

89 ճէմազիլ էվվէլ 11

88 թէմուզ 5

ԵԷՏԻ ԴՈՒԼԼՏԷՐԻ ԴԱԼԷԱ ՍԷՐԱՑ

ԹԷՎԱՐԻԽՃԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

(Մանզումէնին 1526ճը նիւսխէսինտէն պարէյէ)

111

Էսիրիմիզ, մէրգումէ կիւզել մախլուգիւն վար օլտուղունտան ասլա խապէրտար տէյիլ իսի, չիւնքի, դանզի ինսան կէօզիւ, հարէմ տայիրէսի գաֆէսլէրի իշինտէն, մէղքիւր նադզ օլունմագ (անրէնարարէլի) մուգատտէս մահէլլէն էսրարլարընը կէօրէպիլիր։ Էսիր, ֆամիլեասը հազգընտա, գօճանատա պաղը սիւալլէր իթմէք իսթէսէ իսի տախի, չարդ ատամլարը, պիր էրքէք էօնիւնտէ քէնտի դարբլարընն իսմինի ասլա սէօյլէմէզլէր տէյի խաթրընա կէթիրմիքտէ, էօյլէ պիր սիւալէ գալդըմատան վագ կէչէր իսի։ Էվրոպա տախլիսադընա վագըֆ օլմանան Շամլը վէ եախոտ Հալեպլի պիր Մուսլիման, էհլին վէ եախոտ դըզըն նա՞սըլ տըր տէյի քէնտիսինէ սիւալ օլունտուղունու իշթիթ, պունու միւհիմ պիր հադարէթ սանար, էկէր քէնտիսի, ֆամիլեասը իւզէրինէ մալիւմաթ վիրմէկ մէճբուր օլսա, տոլամպաճը պիր լիսան դուլանը, ասլա դարը, գըզ լուզէթլէրինի աղղընա ըմազ, չիւնքի էտէպլի գարշը տատա իսէր։ Մէսէլա, գարբլարընը անլաթմագ իսթէսէյինտէ, պիզիմ էլ տէր, վէ էկէր տիւնեանա պիր գըզ էվլատը կէլսէ, մուխատտէբ (եիւզինիւ էհալիյէ կէօսթէրմէէն գըզ) տօղատու տէր։

1111

Կիւնիւն պիրինտէ, Շէքէր փարէ, քեռֆիֆէյի չարդ գատընլարը կիպլի, վաղթընը պէօյիւք գըսմընը, դաֆէսին ալթընտան սօղադան կէչիպ տէօնէնլէրի սէյր իթմէքլէ կէչիրմէքտէ իքէն, գիզիմ էսիրի կէօրիւր, վէ քէնտիսի իլէ մերգումուն արասընտա, մէղհէպ վէ միլլէթճէ օլան կիրատալարը պիրտէն պիրէ ունութարադ, հազգընտա պիր հիւսնի թէվճճիհ հիսս իտէր։

Աճէմի պիր եիւրէք, դանուն վէ ալէամէթ թանրմանըպ, անիտ դարբլար, քէնտի մէղհէպի վէ միլլէթինի աղդ ու սէվատատան իսլարէթ տիր։

Մահգուսան, պիր քեռֆիր վէ եախոտ բատիշահընն տիւշմէնի օրմուշ օրմասը քէնտի նէ՞ վազիֆէսի, պէօյլէ օրմասը իլէ, կիւզելնէյի վէ եիւրէյի

ճէլպ իթմէք խասսէսի էքսիլմիշ մի իտի։ Մէրգու